



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

E1/18.1/corr-1

Request for Correction

Case : 002/19-09-2007-ECCC/TC

To Document No(s):	ERN(s):	Request Date:	Correction Type:
E1/18.1	00759445-00759531	10/01/2012	<input checked="" type="checkbox"/> Change to Original <input type="checkbox"/> Change to Translation <input type="checkbox"/> Reclassification

Reason for changes:
Error in transcript

Details:
E1/18.1: p.32, lines 17-18: replace "wanted to know. But the" by "wanted to know about the";
p. 33, line 8, replace "One" by "Van".

Filed by: Seynabou Diop

Signature:

Approved by Greffier (for originals):

T. C

Signature:

Approved by ITU (for translations):

Signature:

ឯកសារដើម

ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception):
..... 11 01 2012

ម៉ោង (Time/Heure) : 08 : 10

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង / Case File Officer/L'agent chargé
du dossier: JANN RADA

1 [11.07.20]

2 BY MR. DE VILDE D'ESTMAEL:

3 Q. My question to you has to do with the first time when you were
4 persuaded to join the movement. Those persons belonging to the
5 revolutionary movement approached you. What did they tell you to
6 convince you to start fighting or to join their ranks?

7 MR. ROMAM YUN:

8 A. Back then, I was told that we did the revolution in order to
9 serve the nation -- in order to serve the nation, to liberate the
10 nation, to build the country, to build -- to develop the
11 countryside and the next generation. The point is that we
12 couldn't see -- we could not see what it was said. How could the
13 country be built? We could not do anything. It was not done.

14 [11.09.09]

15 Q. Thank you. Did you join the movement voluntarily, or there was
16 some element of coercion? Were you forced to join them?

17 A. At the time, I was also forced, but I also wanted to know
18 about the leader cadre. Some people understood about the issue,
19 but some did not. And those who did not understand the issue,
20 they were considered as the protesters. Besides, even when we
21 tried to help, we were also considered as bad. We tried to
22 educate people at the commune -- in the community; we wanted them
23 to understand, but some did not want to know about that. It was
24 difficult, it was really difficult.

25 Q. Thank you, sir. Now, let us talk about the time when you were

1 a messenger. If I understood you correctly, you were a messenger
2 before you became village chief. You told us a while ago that,
3 when you were a messenger, you delivered messages to Van. But
4 when you had to convey messages at the level of the commune, your
5 village or your group, did you know what was the provenance of
6 those messages? Who gave you those messages?

7 [11.11.48]

8 A. About this, I only saw Brother Van. He went to work. There
9 were messages delivered through the cadres. He was living in his
10 home, near a stream, and there were working cadres there. So I
11 had been doing this job, but I could not see any fruits or
12 outcomes.

13 [11.12.55]

14 Q. Thank you. While you were in that Northeast Zone during that
15 period, how was it organized? Were they -- were there several
16 administrative jurisdictions above the zone or below the zone,
17 right down to the village?

18 A. Cadre committees included the district levels downward to the
19 village levels, but the plan was disseminated through the
20 communication lines.

21 Q. Above the district level, was there another region (sic)?

22 A. At the district levels, we had this education program to
23 re-educate educated people in this district. There was Angkar,
24 so, down from the commune there was a village. For example, in
25 Andoung Meas district, there was order from the province down to